

Decreti di “recognitio” e di pubblicazione del “Rito degli esorcismi”

A seguito della “editio tipica” del Rituale “De exorcismis et supplicationibus quibusdam”, promulgata il 22 novembre 1998, la Commissione Episcopale per la liturgia, per mandato della Presidenza della C.E.I., provvide nel 1999 – tramite un gruppo di esperti coordinati dall’Ufficio liturgico nazionale – alla traduzione in lingua italiana del testo latino.

Il Consiglio Episcopale Permanente, nella sessione del 18-21 settembre 2000, esaminò la traduzione, demandando alla Commissione Episcopale per la liturgia la revisione del testo secondo i suggerimenti e le osservazioni dei Vescovi dello stesso Consiglio.

Il 5 febbraio 2001 il testo, debitamente rielaborato, fu inviato a tutti i Vescovi per una loro approvazione di massima e per eventuali emendamenti. Pervennero alla Segreteria Generale 204 risposte di Vescovi con il seguente esito: 173 placet; 29 placet iuxta modum; 2 non placet.

Successivamente, il testo revisionato ulteriormente dalla Commissione secondo le indicazioni dei Vescovi, fu trasmesso nuovamente a tutti i Vescovi l’8 maggio 2001 in vista dell’Assemblea Generale del 14-18 maggio la quale, dopo la votazione dei singoli emendamenti, approvò l’intero testo della traduzione italiana del Rito degli esorcismi con il seguente esito: 201 votanti; 200 placet; 1 non placet; maggioranza richiesta: 167.

A norma delle prescrizioni canoniche il testo approvato dall’Assemblea Generale fu presentato, il 19 luglio 2001 con lettera n. 931/01 del Cardinale Presidente della C.E.I. Camillo Ruini, alla Santa Sede per la debita recognitio.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Prot. n. 1499/01/L

I T A L I A E

*Instante Eminentissimo Domino Camillo Card. Ruini, Vicario Generali pro Urbe eiusque districto, Coetus Episcoporum Italiae Praeside, litteris 19 iulii 2001 datis, vigore facultatum huic Congregationi a Summo Pontifice IOANNE PAULO II tributarum, interpretationem italicam partis Ritualis Romani cui titulus est *De exorcismis et supplicationibus quibusdam*, prout in adiecto exstat exemplari, libenter confirmamus.*

In textu imprimendo inseratur ex integro hoc Decretum, quo ab Apostolica Sede petita confirmatio conceditur.

Eiusdem insuper textus impressi duo exemplaria ad hanc Congregationem transmittantur.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 21 septembris 2001.

GEORGIUS A. CARD. MEDINA ESTÉVEZ
Praefectus

+ Franciscus Pius Tamburrino
Archiepiscopus a Secretis

* * *

CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA

Prot. n. 1408/01

Questa versione italiana del *De exorcismis et supplicationibus quibusdam* è stata approvata secondo le delibere dell'Episcopato e ha ricevuto la conferma della Congregazione per il Culto divino e la Disciplina dei Sacramenti, con decreto Prot. n. 1499/01/L del 21 settembre 2001.

La presente edizione deve essere considerata «tipica» per la lingua italiana, ufficiale per l'uso liturgico.

Questi nuovi testi del *Rito degli esorcismi e preghiere per circostanze particolari* si potranno adoperare appena pubblicati; diventeranno obbligatori dal 31 marzo 2002, Pasqua di Risurrezione.

Roma, 25 novembre 2001

Solennità di N.S. Gesù Cristo, Re dell'universo

CAMILLO CARD. RUINI
*Vicario Generale di Sua Santità
per la diocesi di Roma
Presidente della Conferenza Episcopale Italiana*

+ Betori Giuseppe
Segretario Generale